

# LA BOURSE EGYPTIENNE

24, rue Galva, Le Caire

EDITION DU CAIRE

Telephone 49000 (10 lignes)

## Le dégagelement de Leningrad

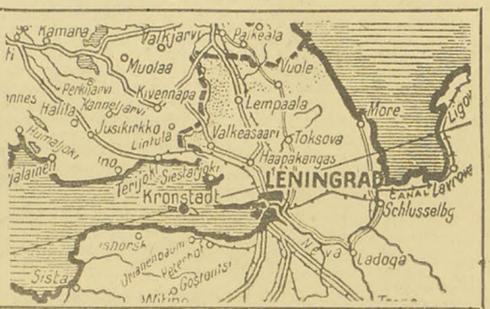
### LES INDES ET LA VICTOIRE DES DEMOCRATIES

## semble être prochain

### Frappant sans trêve, les troupes russes qui opèrent des deux côtés de la ligne nazie, se sont sensiblement rapprochées

Londres, le 18. --- Martelant impitoyablement et sans cesse l'arc allemand qui s'étend de Leningrad au lac Ladoga à travers la Baltique, les Russes semblent progresser sensiblement dans leur difficile entreprise de soulager Leningrad grâce à un couloir percé à travers la zone allemande profondément fortifiée.

La garnison de Schlusselburg est ainsi graduellement isolée et sera menacée d'être coupée, à moins qu'à la dernière minute elle ne cherche à se mettre en sécurité en se retirant.



LA REGION DE LENINGRAD. --- Les attaques russes sont particulièrement intenses dans la région de Schlusselburg et la ligne allemande à l'ouest de ce point est presque rompue. Ainsi, un couloir se voit se former entre la garnison de Schlusselburg et la ville de Leningrad.

Les Russes paraissent maintenant disposer des hommes et du matériel nécessaires pour frapper sans trêve. Les Allemands reconnaissent que les attaques russes dans cette région ont dépassé la centaine. Berlin affirme qu'elles ont toutes été repoussées avec succès, mais admet implicitement que les troupes de Leningrad et les forces qui se sont portées à leur secours se trouvent plus rapprochées les unes des autres qu'au mois de janvier.

### La résistance nazie à bout

Une déclaration faite par un porte-parole autorisé à Berlin reflète une certaine anxiété quant à l'effet final de ce harcèlement russe qui apparaît comme épuisant la résistance allemande malgré les renforts déjà effectués. Les Russes ont déjà effectué une pénétration profonde. La question qui se pose est de savoir s'ils vont réussir à se frayer un chemin pour établir la liaison avec les vaillants défenseurs de Leningrad.

Les Russes manifestent leur confiance quant à cette tentative.

### L'impératrice FAWZIA arrive demain au Caire

S.M.I. L'impératrice Fawzia d'Iran est attendue demain soir au Caire venant de Téhéran.

Sa Majesté comptait partir aujourd'hui, mais par suite du mauvais temps, le départ fut remis à demain.

L'impératrice Fawzia est accompagnée de sa fille, la S.A.I. la Princesse Chahdada, de la sœur du Shah, S.A.I. la Princesse Schehr Banoouk et d'une petite suite.

L'avion à bord duquel voyage l'impératrice quittera Téhéran demain matin. Il atterrira vers midi à Bagdad pour le plein d'essence et repartira peu après, arrivant à Almazan vers 6 heures p.m.

La visite de l'impératrice n'a pas de caractère officiel. Elle vient pour voir la Famille Royale qu'elle n'avait plus revue depuis l'époque de son mariage au début de 1939.

La durée du séjour de Sa Majesté Impériale en Egypte n'a pas encore été fixée.

Quant aux Totalitaires, le Pandit Nehru leur a signifié l'irrévocable sentence du destin, à l'exécution de laquelle les Hindous entendent participer avec toutes leurs ressources, qui sont formidables.

AS. VOIR EN PAGE 4: Revue de la presse

## Violents combats dans la zone VYAZMA-SMOLENSK

Sur le front du centre également, une très violente bataille fait rage, dont l'enjeu sont Vyazma et Smolensk.

Les Nazis ont jeté des réserves fraîches dans la mêlée, mais ils n'ont pas, toutefois, réussi à arrêter l'offensive soviétique, déclare une dépêche reçue des premiers lignes.

Le général Zukhov, commandant en chef des troupes soviétiques sur le front central, est d'ailleurs en train de faire un nouveau grand effort pour briser la ligne allemande de défense couvrant Smolensk du côté du sud.

Le haut commandement allemand admettait hier une percée russe à quelque 80 kms. de Vyazma.

On ajoute que la bataille fait rage pour la possession d'une hauteur ayant une importance stratégique.

### Les Russes, ailleurs gagnent toujours du terrain

Ailleurs, le correspondant du «Times» à Stockholm remarque que les informations officielles, tant allemandes que russes, sur le déroulement des hostilités, continuent à ressembler aux précédentes de la dernière quinzaine. Elles fournissent en effet fort peu de nouveaux détails sur le retour de la lutte continue sur tous les fronts et que les Allemands tentent de plus en plus d'arracher l'initiative qui est toujours aux mains des Russes, en lançant des attaques locales improvisées. Néanmoins les Russes continuent à gagner du terrain.

### Une passoire

On général, et plus que jamais, le front allemand prend l'aspect d'une passoire avec les pénétrations soudaines des unités soviétiques réapparaissant après des délais de plusieurs jours loin derrière les lignes allemandes, préparant l'avance à des unités plus fortes. Celles-ci laissent alors derrière elles les fortins isolés allemands, comme Riev, autour desquels l'ennemi se reforme et dont l'élimination viendra lorsque les conditions de climat et de terrain seront plus favorables.

Ce que l'offensive allemande s'efforcera d'exécuter sera peut-être d'éviter le nettoyage complet du terrain que les Russes et l'U.R.S.S. ont forcé l'ennemi à évacuer. Il faut pour cela que l'offensive allemande soit soudaine et puissante, et ce genre d'offensive qui tend à préparer l'opération défensive est caractéristique des conceptions stratégiques dépassant peut-être l'intelligence et l'expérience du grand chef Hitler.

### Concentration

Dans les milieux neutres informés, on peut obtenir des sources allemandes et russes, qu'une concentration de troupes est en cours.

### Le général de Gaulle rend hommage à la force d'âme du peuple anglais

Londres, le 18 (A.F.I.) --- Parlant hier au déjeuner offert en son honneur par le «City Livery Club» à Londres, le général de Gaulle a rendu hommage à l'indéfectible résolution du peuple britannique et déclare notamment: «Peut-être la nation anglaise tendue par son effort ne mesure-t-elle pas au juste à quel point son attitude d'énergie sans fissure est remarquable vis-à-vis du monde entier, ennemis et amis, par votre Premier ministre Winston Churchill qui contribue à sa grandeur. Cela, il appartient à un allié de le dire. Et c'est pourquoi je le dis».

C'est autour de l'admirable volonté britannique que s'est assemblée le camp de la liberté. C'est de la résistance anglaise que dépendit et que dépend encore tout l'avenir de l'humanité. C'est vers l'Angleterre que regardent tous ceux qu'un adversaire haïssable a pu réduire à la servitude. Tous ceux qui en ce moment même croient le fer avec l'ennemi, tous ceux qui sont venus plus tard au sacrifice et au combat, se préparent maintenant à y courir en masse. Malgré les épreuves et parfois les revers, il y a là, croyez-moi, pour votre pays et pour l'homme qui le dirige une sorte de dignité suprême dont vous savez le droit, et l'ajoute le devoir, d'être fiers».

### Une contre-attaque dans un avenir pas très éloigné ?

La stratégie alliée au sujet de la Birmanie est nécessaire, outre le souci de maintenir un contact facile avec la Chine, par le fait qu'il y a de plus en plus de raisons de penser que la Birmanie est la meilleure «plateforme» pour déclencher des contre-attaques de venir les plus japonais.

Plus encore que précédemment, Washington n'aient pas examiné la situation sans tenir largement compte de telles considérations.

### Ce que serait la liaison Chine-Inde

L'attaque contre la Birmanie met à premier plan des préoccupations, celle d'assurer les communications avec la Chine de Chungking, pour le cas où la route actuelle de Birmanie tombe entre les mains de l'ennemi ou si elle est occupée sur un point ou un autre.

On ne doute pas à Londres que les plans de synchronisation des attaques existes furent certainement influencés par les espoirs entretenus à Berlin et Tokio sur des répercussions possibles dans ce sens de la chute de Singapour.

Cependant, il est difficile de douter que les amiraux anglais et américains, et les Conseils du Pacifique siègent à Londres et

## Les Anglais ne rencontrent aucune opposition au sud de la ligne TMIMI-MEKILI

### Violent bombardement de Benghazi

### VICHY DONNE DES ASSURANCES APAISANTES A WASHINGTON

Le gouvernement Pétain affirme que l'Afrique du nord française n'a pas ravitaillé l'Axe en Libye

Londres, le 18. (A.F.I.) --- Le correspondant de Reuter à Washington déclare que la réponse du gouvernement de Vichy à la demande américaine sur l'aide française à l'Axe en Libye serait d'un ton conciliant.

M. Henry Haye, ambassadeur de France, ira à sa propre demande remettre aujourd'hui la réponse de son gouvernement à M. Sumner Welles, et l'on croit que cette réponse sera considérée satisfaisante pour le moment.

### Une conférence impériale

Plusieurs personnalités coloniales françaises se sont réunies à Vichy en raison de l'ouverture de la conférence impériale. Il s'agit de Fenard, secrétaire général du gouvernement d'Afrique, Chatel, gouverneur d'Algérie, Chapoulis, secrétaire général du gouverneur d'Afrique occidentale française, le général Noguès, Résident général au Maroc, et l'amiral Estève, Résident général en Tunisie.

La conférence se consacra principalement aux questions économiques. Par ailleurs l'agence française déclare que Chatel a été reçu hier soir par l'amiral Darlan.

### Le procès de Riom

De nouveaux détails n'ont pas été fournis au sujet de la nature du procès de Riom. Mais d'importantes forces de police ont occupé la ville d'où tous les résidents étrangers ont reçu l'ordre de partir.

## LA ROUTE DE BIRMANIE, enjeu de la prochaine phase de la guerre en Extrême-Orient

### Les Japonais débarquent 30.000 hommes en Indochine; les Alliés de leur côté envoient de nombreux renforts

Londres, le 18 (S.S. «Al Miris») --- Les Japonais éminent maintenant à moins de 160 kilomètres de Rangoun, les Allemands construisent habilement des barricades à travers les principales voies d'accès de la ville. Selon une dépêche de Rangoun, la population de 40.000 personnes a diminué en quelques semaines et elle est maintenant réduite à 5.000 personnes, et l'évacuation de tous les travailleurs, dont la présence n'est pas indispensable dans la ville, a été prescrite.

On se rend compte que la reddition de Singapour porte inévitablement un rapprochement de la puissante attaque que les Japonais préparent en Birmanie. Le correspondant militaire du «Daily Express» déclare que la bataille de Birmanie est commencée avant l'heure, et que la voie d'accès directe de la route de Birmanie est maintenant menacée, à la suite de la nouvelle retraite britannique. A l'ouest de la Salween, et qui fut annoncée avant hier soir. Cette retraite place les lignes de résistance britanniques dans une zone encore de 50 kilomètres plus rapprochée de Rangoun.

Cependant, selon l'opinion des observateurs militaires, l'action britannique fut entreprise dans le but d'éliminer le danger de voir les unités d'infanterie alliées débordées par la poussée japonaise.

D'ailleurs, les nouvelles positions britanniques sur la rivière Béin, sont considérées comme favorables pour des opérations de contre-offensive.

Le «Times», de Rangoun, recommande l'envoi de puissants renforts immédiats en Birmanie. Les troupes chinoises ont déjà traversé la frontière de Birmanie et des milliers d'autres se préparent à venir. Le journal exprime également l'espoir que les excellentes relations établies entre les États-majors chinois et britannique permettront encore d'accélérer l'entrée de l'armée chinoise en Birmanie.

Le correspondant de l'«Al Miris» laisse entendre que les Chinois la défense de la route de Birmanie, mais bien que la chute de Rangoun serait politiquement considérée comme très importante à Chungking, cela n'isolera pas complètement.

Il existe déjà actuellement, d'autres routes employées pour envoyer les fournitures alliées à la Chine, et dont la mise au point n'est pas une tâche au dessus du niveau technique chinois, qui possède également la puissance de transport nécessaire pour s'en servir, avec pleine satisfaction.

### Repli

Sur le front birman, annonçait-on hier les troupes britanniques ont dû battre en retraite jusqu'à la rivière Béin qui fixe le front dans le sud tandis que Dagwin forme la limite nord. La retraite a été exécutée sans opposition ennemie et réduit un saillant dangereux.

(REUTER et A.F.I.) VOIR EN PAGE 4 LA SUITE DE NOS DÉPÊCHES SUR LE PACIFIQUE.

### Le communiqué publié aujourd'hui par le G.Q.G. britannique du Moyen-Orient déclare:

Nos patrouilles de combat et nos colonnes mobiles, protégées par des vagues de chasseurs formées par nos forces aériennes, ont de nouveau opéré dans une vaste zone au sud de la ligne générale Tmimi-Mekili sans rencontrer aucune opposition.

### Le communiqué de la R.A.F. dans le Moyen-Orient, annoncé aujourd'hui:

Benghazi a été fortement bombardé par notre aviation dans la nuit du 16 au 17 février. Des violentes explosions ont été provoquées dans le port et toute la ville en a été illuminée, elles ont été suivies d'autres explosions et d'incendies. Un grand incendie a été allumé aux casernes de Torelli, situées au nord-est du port, alors que des explosions ont eu lieu à l'est de la ville à Fort Lueschi et dans d'autres endroits.

Le port et la gare de chemin de fer de Tripoli ont été également bombardés.

Nos chasseurs ont été de nouveaux actifs au-dessus de la zone de bataille en Cyrénaïque durant le 17 février.

Les pertes causées par les raids ennemis sur Malte parmi le personnel militaire sont, signalées, légères. Un nouveau raid ennemi effectué durant la nuit suivante n'a causé ni dommages ni victimes.

De ces opérations et d'autres, six de nos appareils sont manquants.

### SOUS-PRESSE

### Java a de bonnes chances de tenir

New-York, le 18 (REUTER). --- M. Van Kleffens, ministre des Affaires Étrangères hollandaises, dans un discours radiodiffusé de New-York à l'adresse de la nation, a dit: «Java a de bonnes chances de tenir à condition de recevoir plus de matériel pour sa défense. Nous avons réclamé le matériel depuis longtemps, et finalement il est en route. Il y a une différence essentielle, d'ailleurs, entre la défense des îles extérieures et la défense de Java. Les Hollandais avaient simplement livré des combats dans les îles extérieures, destinées à retarder l'ennemi, mais les Hollandais avaient l'intention de résister de toutes leurs forces à Java».

Parlant des projets d'après-guerre, M. Van Kleffens a insisté sur un idéalisme pratique, qui tienne compte du caractère belliqueux de l'Allemagne et du Japon.

### Des barricades sur la route de Rangoun

Londres, le 18 (S.S. «Al Miris») --- Les Japonais éminent maintenant à moins de 160 kilomètres de Rangoun, les Allemands construisent habilement des barricades à travers les principales voies d'accès de la ville. Selon une dépêche de Rangoun, la population de 40.000 personnes a diminué en quelques semaines et elle est maintenant réduite à 5.000 personnes, et l'évacuation de tous les travailleurs, dont la présence n'est pas indispensable dans la ville, a été prescrite.

LA BOURSE EGYPTIENNE
24, rue Galilée - B.P. 466 - LE CAIRE
Téléphone Direction : 50725

LA COUR ET LA VILLE



S.E. Kamel Sedky bey, ministre du Commerce, a visité hier les divers départements de son ministère.

S.E. Mre Sabri Abou Alam, ministre de la Justice, a reçu hier S.E. le cheikh Moustapha el Maraghi, recteur de l'Azhar et M. Van Ackere, président de la Cour d'Appel mixte.

S.E. Zaki el Orabi pacha, ministre des Communications, a reçu hier M. A. T. Shone, ministre de Grande-Bretagne, accompagné de M. Senders, expert pour les affaires soudanaises.

S.E. Moustapha el Nahas pacha, président du Conseil, a reçu hier aux Affaires Etrangères, comme nous l'avons annoncé, les membres du corps diplomatique.

Le soir, Nahas pacha se rendit au ministère de l'Intérieur où il examina les affaires courantes.

S.E. Makram Ebeid pacha, ministre des Finances, a reçu hier S.E. Ahmed Hassanain pacha, chef du Cabinet Royal, M. Van Ackere, président de la Cour d'Appel mixte, et M. Ibrahim el Tahri.

Mahmoud Abdel Rahman bey, ancien sous-gouverneur d'Alexandrie, actuellement juge au tribunal national du Caire, a été délégué au ministère de l'Intérieur où il occupera un poste important.

D'autre part, M. Abbas Islam, inspecteur au ministère, a été nommé secrétaire particulier du ministre en remplacement de M. Hassan Maher qui a été transféré à l'administration générale du ministère de l'Intérieur.

S.E. Abdel Salam Fahmi Gomas pacha, ministre de l'Agriculture, a reçu hier S.E. le cheikh Moustapha el Maraghi, recteur de l'Azhar.

S.E. Osman Moharram pacha, ministre des Travaux Publics, a eu hier un long entretien avec Ahmed Khachaba pacha, ancien ministre des Communications.

Les négociants et importateurs du jute poursuivent leurs réunions en vue de trouver une solution à la question de l'importation des sacs nécessaires à la prochaine récolte des céréales.

Une réunion, présidée par Abdallah Abaza bey, secrétaire général du ministère du Commerce et de l'Industrie, a été tenue hier à cet effet.

Plusieurs importateurs et hauts fonctionnaires assistèrent à la discussion qui roula sur les mesures à prendre pour faciliter l'importation de ce produit de l'étranger.

La Compagnie d'Héliopolis a l'honneur d'informer MM. les habitants d'Héliopolis qu'il sera procédé au nettoyage des canalisations d'eau dans divers quartiers de la ville, pendant la période du 19 Février au 22 Mars 1942.

Dans chaque quartier où aura lieu ce nettoyage, les habitants seront prévenus dans l'après-midi précédente.

LE DIRECTEUR GENERAL

KARPUMAN Ltd
FABRIQUE DE TRAVAUX EN METAL

Fabrique: Agrobank Quartier
Tél. Jaffa 0344

Siège central: Tel-Aviv
19, Blvd. Rothschild
B.P. 1045 - Tel. 3062

Exécution de tous genres de travaux en métal, agencements pour constructions et meubles pour étendre les bombes (en cuivre) caquées en acier pour A.R.P., insignes et boutons militaires, ainsi que tous travaux de tannage.

Mariage

C'est avec le plus vif plaisir que nous avons appris le mariage de M. George Gorse, ancien élève de l'Ecole normale supérieure, Agrégé de l'Université, Directeur des services de propagande de la France Libre en Egypte, avec notre charmante consœur Mlle Nadine Gelat, fille du Dr. et Mme Maurice Gelat.

La cérémonie a été célébrée dans la plus stricte intimité, en présence du R. P. Carrière, hier matin, à l'Eglise Saint-Joseph du Caire.

Les témoins ont été M. de Benoist, agent supérieur de la Compagnie du Canal de Suez, représentant du général d'Arville en Egypte et M. Vignère, directeur des studios Misr.

«La Bourse Egyptienne» présente ses meilleurs vœux aux jeunes époux.

Deuil
Nous avons le vif regret d'annoncer le décès de M. Simon Leibovitz, Président de la Société de Bienfaisance Israélite Ashkénazite du Caire et Vice-président de la Goutte de Lait.

Le convoi funèbre quittera le Temple Israélite Ashkénazite, rue Farouk, demain, jeudi 19 février, à 1 h. p.m.

IN MEMORIAM
HECTOR DE CATAULI

L'homme et l'artiste
Après-midi musicale en mémoire de feu Hector de Cattauli, organisée par la Société de Musique, a pleinement réussi à rendre hommage à une personnalité très connue du milieu musical.

LE DRAME DE MOUSTARAD
Les parents d'un des officiers tués réclament des dommages-intérêts

On se souvient du drame qui a coûté, il y a quelques mois, la vie à deux officiers de l'armée, assassinés par un soldat qui tira sur eux presque à bout portant.

Les héritiers de Mahmoud el Khachef, l'un des deux victimes, avaient entrepris comme nous l'avons rapporté, des démarches amiables auprès du ministère de la Défense Nationale afin d'obtenir une indemnité.

En désespoir de cause, ils avaient introduit une action en justice réclamant L.E. 15.000 de dommages-intérêts.

L'affaire appelée à l'audience d'hier a été renvoyée à celle du 13 mai prochain.

Il ne savait pas avec qui il avait à faire
Costi Yannicopoulos et Yanni Cavoussi avaient vendu une quantité de briques à un inspecteur de l'approvisionnement au prix fort.

Costi déclara qu'il ignorait la personnalité de l'inspecteur lorsqu'il avait traité avec lui.

Le tribunal condamna l'inculpé à une amende de quarante livres, acquitta son associé et ordonna la fermeture du local pour une durée de trois jours.

Des fèves et des lentilles
Daniel Mikhael Aboul Saad avait vendu des lentilles à un prix supérieur à celui du tarif.

« Je croyais que mon client avait demandé des fèves dont le prix est plus élevé », dit-il.

Aboul Saad fut condamné à une amende de trois livres et à la fermeture de son local durant deux jours.

Deux condamnations aux travaux forcés à perpétuité
Mohamed Mohanni Mohamed et Abdel Ati Genaimi ont comparu hier matin devant la Cour d'Assises sous l'inculpation d'avoir assassiné un jardinier nommé Issa Moussa.

La victime était l'amant de l'épouse du premier inculpé. Un jour la femme déserta le foyer conjugal et se réfugia chez le jardinier. Pour se venger Mohamed Mohanni et son camarade Abdel Ati attirèrent le jardinier dans un guet-apens et l'égorgerent.

La Cour a condamné hier les deux inculpés aux travaux forcés à perpétuité.

DEVANT LE TRIBUNAL MILITAIRE

LES DELITS CONTRE LA TARIFICATION

Le tribunal militaire du Caire siègea hier pour examiner plusieurs affaires de profits illicites.

Un marchand, Hussein Yehia Radwan, fut condamné à deux mois de prison avec travail. Il avait acheté de l'eau de pétrole qui lui vendait à un prix supérieur au tarif par surcroît.

Une défense habile mais inutile
Sayed Issa et Abdou Mahmoud Awad accusés d'avoir refusé de vendre du pétrole à un inspecteur de l'approvisionnement, plaidèrent non coupables.

Le tribunal condamna les deux accusés à trois mois de prison avec travail et à cent piastres d'amende.

Quand les pommes de terre étaient tarifées
Ahmed Mohamed Moustapha, marchand, établi à Héliopolis, avait vendu des pommes de terre au-dessus du prix du tarif lorsque ce produit était encore tarifé.

La viande ordinaire et les morceaux de choix
Le tribunal examina pour terminer un procès assez curieux.

Abadi Hassan Yousef, boucher, établi à Héliopolis avait vendu un rotel de viande de choix au prix fort.

L'inculpé soutint que le comité du tarif avait majoré de vingt pour cent le prix de la viande sans qu'il eût pu en faire rien.

Une discussion s'en suivit entre l'avocat du prévenu et le tribunal à ce sujet. Finalement le tribunal rejeta la prétention du délinquant qui fut condamné à une amende de trois livres et à la fermeture de son local durant deux jours.

Le tribunal spécifia que la majoration de 25 pour cent devait être appliquée en base du prix de la viande ordinaire.

Il ne savait pas avec qui il avait à faire
Costi Yannicopoulos et Yanni Cavoussi avaient vendu une quantité de briques à un inspecteur de l'approvisionnement au prix fort.

Costi déclara qu'il ignorait la personnalité de l'inspecteur lorsqu'il avait traité avec lui.

Le tribunal condamna l'inculpé à une amende de quarante livres, acquitta son associé et ordonna la fermeture du local pour une durée de trois jours.

Des fèves et des lentilles
Daniel Mikhael Aboul Saad avait vendu des lentilles à un prix supérieur à celui du tarif.

« Je croyais que mon client avait demandé des fèves dont le prix est plus élevé », dit-il.

Aboul Saad fut condamné à une amende de trois livres et à la fermeture de son local durant deux jours.

Deux condamnations aux travaux forcés à perpétuité
Mohamed Mohanni Mohamed et Abdel Ati Genaimi ont comparu hier matin devant la Cour d'Assises sous l'inculpation d'avoir assassiné un jardinier nommé Issa Moussa.

La victime était l'amant de l'épouse du premier inculpé. Un jour la femme déserta le foyer conjugal et se réfugia chez le jardinier. Pour se venger Mohamed Mohanni et son camarade Abdel Ati attirèrent le jardinier dans un guet-apens et l'égorgerent.

La Cour a condamné hier les deux inculpés aux travaux forcés à perpétuité.

Des cahiers au prix fort
Farag Boghossian, un papeterier établi au quartier de Mousky, était prévenu d'avoir vendu des cahiers au prix fort.

Le tribunal condamna l'inculpé à cinq livres d'amende et à la fermeture de son magasin durant deux jours.

Cinq livres d'amende
Medbouli Aly Beidak, marchand de céréales, fut condamné à une amende de cinq livres pour avoir vendu de la farine au-dessus du prix du tarif.

La petite monnaie
Mahmoud Aly Souleim, marchand de cigarettes, qui avait refusé de faire le change d'une livre à un magistrat qui lui avait acheté une boîte de cigarettes, en décembre dernier, fut condamné à une amende de dix livres.

Police et tribunaux

Le voleur voulait s'habiller...
Un domestique nommé Soliman était depuis quelque temps au service d'une dame européenne, qui avait l'habitude de laisser traîner dans ses poches d'importantes sommes d'argent.

Un jour de la semaine dernière la dame oublia un billet de cent livres dans la poche de son kimono.

Soliman s'en empara et prit la fuite. Depuis, il fut vainement recherché par la police.

Toutefois, hier, un agent de police procéda à l'arrestation d'un individu portant un volumineux paquet de vêtements neufs.

Le personnage fut conduit au poste de police et trouvé en possession d'une somme de soixante dix livres.

Il déclara qu'il avait acheté les vêtements pour ses parents habitant la Haute-Egypte et que l'argent représentait le prix d'un feldan de terre hérité de son père et qu'il venait de vendre. Mais la police eut tôt fait d'identifier le personnage qui n'était autre que Soliman, repêché de justice, déjà titulaire de plusieurs condamnations.

Deux condamnations aux travaux forcés à perpétuité
Mohamed Mohanni Mohamed et Abdel Ati Genaimi ont comparu hier matin devant la Cour d'Assises sous l'inculpation d'avoir assassiné un jardinier nommé Issa Moussa.

La victime était l'amant de l'épouse du premier inculpé. Un jour la femme déserta le foyer conjugal et se réfugia chez le jardinier. Pour se venger Mohamed Mohanni et son camarade Abdel Ati attirèrent le jardinier dans un guet-apens et l'égorgerent.

La Cour a condamné hier les deux inculpés aux travaux forcés à perpétuité.

Des cahiers au prix fort
Farag Boghossian, un papeterier établi au quartier de Mousky, était prévenu d'avoir vendu des cahiers au prix fort.

Le tribunal condamna l'inculpé à cinq livres d'amende et à la fermeture de son magasin durant deux jours.

Cinq livres d'amende
Medbouli Aly Beidak, marchand de céréales, fut condamné à une amende de cinq livres pour avoir vendu de la farine au-dessus du prix du tarif.

La petite monnaie
Mahmoud Aly Souleim, marchand de cigarettes, qui avait refusé de faire le change d'une livre à un magistrat qui lui avait acheté une boîte de cigarettes, en décembre dernier, fut condamné à une amende de dix livres.

Une cause sur «Le savoir et le travail» sera donnée demain jeudi à 8 h. p.m. par Mr. Esparlard, directeur du Crédit Lyonnais, à la Higher School of Commerce Club, 120, Sharia Enad el Dine.

A 3 h. p.m. dans la salle de la Société Royale de Géographie M. le Dr. Abdel Wahhab Azam, professeur de langue persane à la Faculté des Lettres de l'Université Fouad Ier fera (en arabe) une conférence sur «Le Dilemme du Dine el Roumy» le grand poète mystique (Entrée Libre).

A 5 h. p.m. la Société Royale d'Economie Politique de statistique et de législation M. le Prof. J. Chevalier fera une conférence sur «La Théorie de la Déclaration de volonté en droit Egyptien» (français).

A 7 h. 30 p.m. au Cercle de la Jeunesse 187 rue Enad el Dine le R.P. Zundel fera une conférence intitulée «Le devoir de la liberté».

A 7 h. 45 p.m. à l'Amphithéâtre de Physique du Lycée Français M. Raphaël Douek fera sous les auspices du Groupe «Etudes» et du Lycée Français, une conférence sur «L'Industrie Textile, technologie de tissage de filature et de teinture Développement en Egypte».

L'AFFAIRE DE L'AUTO-FANTOME

Dans le maquis de la procédure
Mre Haddad, avocat de Charles-François Boivin, inculpé dans l'affaire du drame qui a coûté la vie à Abdel Hamid Fahm bey, chef du personnel au ministère de l'Intérieur, a fait opposition à la décision du juge d'instruction qui a rejeté la défense subsidiaire du prévenu concernant la nullité de l'enquête engagée par le Parquet mixte.

D'après l'aveu, la décision du juge d'instruction est nulle parce qu'elle n'a pas été prise dans le délai prévu par le code de procédure pénale mixte, soit de 24 heures au maximum après la présentation de la défense subsidiaire.

Soulignant que le Parquet mixte avait, dès le début, en demandant le maintien en prison préventive de l'inculpé, décrit l'accident comme un crime, le Parquet qui savait à quoi s'en tenir aurait dû déférer M. Boivin devant le juge d'instruction, dès ce moment et sans retard.

L'opposition de Mre Haddad sera examinée prochainement en «Chambre» du Conseil.

Les conférences

«Un intellectuel entre deux guerres»
Ce soir, à 7 h. 30, M. Jean Lugal, Rédacteur en chef de «La Bourse Egyptienne», fera à la Section Sportive de la Bourse Egyptienne une causerie intitulée: «Un intellectuel entre deux guerres».

A 7 h. 45 p.m. au Centre Culturel et Social (rue el Fadi) M. Léon Bellios fera une conférence sur «Les Moyens de Relèvement social et Economique de l'Egypte».

A 8 h. p.m. au groupe «Etudes» Mlle M. Sheppard fera une conférence sur «Darwin».

A 3 h. p.m. dans la salle de la Société Royale de Géographie M. le Dr. Abdel Wahhab Azam, professeur de langue persane à la Faculté des Lettres de l'Université Fouad Ier fera (en arabe) une conférence sur «Le Dilemme du Dine el Roumy» le grand poète mystique (Entrée Libre).

A 5 h. p.m. la Société Royale d'Economie Politique de statistique et de législation M. le Prof. J. Chevalier fera une conférence sur «La Théorie de la Déclaration de volonté en droit Egyptien» (français).

A 7 h. 30 p.m. au Cercle de la Jeunesse 187 rue Enad el Dine le R.P. Zundel fera une conférence intitulée «Le devoir de la liberté».

A 7 h. 45 p.m. à l'Amphithéâtre de Physique du Lycée Français M. Raphaël Douek fera sous les auspices du Groupe «Etudes» et du Lycée Français, une conférence sur «L'Industrie Textile, technologie de tissage de filature et de teinture Développement en Egypte».

Ce soir, au CINEMA LUX

RUE ENAD EL DINE - R.C. 28730 - Téléphone 40297

20th CENTURY FOX présente
WALTER PIDGEON - JOAN BENNETT

MAN HUNT

avec GEORGE SANDERS - JOHN CARRADINE - RUDDY Mc DOWALL

3 représentations par jour: à 3 h. 15, 6 h. 30 et 9 h. 30. Vendredi et dimanche, matinée à 10 h. 30 a.m.

LES JOLIS ALBUMS POUR ENFANTS

44, MALIKA FARIDA - Tél. 40116

SUCCESS TRIOMPHAL de toute la troupe d'attractions

Programme vraiment extraordinaire

Thés-Dansants tous les jeud's, samedis et dimanches à 5 h. 30 p.m.

avec le concours de toute la troupe et du célèbre orchestre-jazz BLACK & WHITE

Demandez LES JOLIS ALBUMS POUR ENFANTS Magic Painting

VIENT DE PARAITRE

LE THEATRE EGYPTIEN

par M. ETIENNE DRIOTON

M. Etienne Drioton, directeur du Service des Antiquités au Musée Egyptien, vient de faire paraître aux éditions de «La Revue du Caire» un volume sur «Le Théâtre Egyptien». C'est une étude très érudite et présentée de façon très agréable. L'auteur qui est l'un des maîtres de l'égyptologie et de la cryptographie, a réussi à allier le fond très sérieux à une forme très claire et agréable; il n'est donc nullement nécessaire d'être versé dans le secret des dieux pour lire ce livre.

En reposant toute la question de l'origine du théâtre, M. Drioton ramène à de plus justes proportions la vieille thèse suivant laquelle le théâtre aurait pris naissance dans la Grèce antique. Beneditte (que cite M. Drioton) avait déjà avancé en 1910 qu'un théâtre égyptien avait certainement existé; mais en 1905, Wiedemann estimait que l'Egypte n'avait jamais dépassé les prodromes religieux d'où le génie des Grecs seuls devait faire sortir le théâtre». En 1928, Kurt Sethe publiait cependant un texte dont la signification était peu connue jusque là. C'était une pièce dramatique qui permet d'affirmer aujourd'hui et d'une manière définitive que les anciens Egyptiens ont eu leur théâtre.

Mais de quelle inspiration était ce théâtre? Quel fut son développement? Quelles ont été ses prolongements?

« Il est impossible, nous dit M. Drioton, de traiter du théâtre égyptien sans considérer d'abord les cérémonies religieuses qui renferment à première vue un élément dramatique. Le culte a été en Grèce à l'origine du théâtre et la question a déjà été posée pour l'Egypte sous le même angle.

Dans un rite cet élément dramatique existe chaque fois qu'il prétend évoquer un événement passé. On éloigne dans l'espace, au moyen de gestes et de paroles visant à le reproduire. Ce n'est pas toutefois un spectacle, car il n'y a pas de spectateurs proprement dits. Les assistants sont des fidèles qui prennent part à une action.

De cette «action» dramatique M. Drioton nous donne plusieurs exemples et en compare entre eux les textes on se rend parfaitement compte de l'évolution du genre. Quelques siècles après le «Recouvrement d'Osiris», décrit par Plutarque, Hérodote assista à une cérémonie plus caractéristique qui évoqua les mystères du Moyen-Age. Le papyrus de Sethe en fait foi. Ce n'est pourtant que l'aide mémoire d'un maître de cérémonie, d'un mistagogue qui avait charge de l'organisation de mystères sacrés, écrit en vue de la cérémonie de couronnement de Sésostri I (1950-1885 av. J.-C.). Dans le détail, ces épisodes se décomposent eux-mêmes en actes du rite ». Mais l'ordonnance du texte ne permet pas d'en fixer le sens.

anciens Egyptiens. Le chant mimé, c'est vrai, a dû tenir dans les représentations de l'antique Egypte la place qu'il prend dans celle de la moderne. (Mais) la stèle d'Edjou témoigne de représentations dramatiques d'un caractère encore plus accentué parce que comportant une action véritable. Les rôles étaient distribués: le maître jouait le dieu et le serviteur le prince. D'autres comparses intervenaient.

Pourrait-on un jour consulter des textes transcrits et mis à jour?

« On peut... se demander si dans la majorité des cas, ils ont jamais été écrits, nous répond M. Drioton. Il n'a pu se faire que, comme la musique qu'elle n'avait pas de notation, il ait été de tradition de ne transmettre qu'oralement les paroles des acteurs ».

Mais la chose n'est pas impossible encore que l'usage qui a été fait de ces textes rende l'entreprise quelque peu difficile. « La littérature égyptienne, souligne l'auteur, n'était pas comme la nôtre faite de propriétés littéraires, matérielles ou morales. Ce qui était écrit tombait dans le fond commun ».

Quelques textes, cependant, témoignent sans erreur possible en faveur de la scène d'un Beneditte: «La naissance et l'apothéose d'Horus», «La déroute d'Apophe», «Le combat de Thoté contre Apophis», «Isis et ses sept scorpions», «Horus piqué par un scorpion», «Le retour de Sethe», montrent bien que des livrets de mise en scène, des rôles, des dialogues, en vers, des pamphlets existaient déjà bien avant les premières manifestations du théâtre de la Grèce antique.

Il n'en faudra pas moins compléter sur de nouvelles découvertes de textes pour mettre le théâtre égyptien au rang du théâtre antique grec. Ces transcriptions que M. Drioton cite en exemple, manquent totalement de ce souffle qui fait l'immortalité d'une page de Sophocle, d'Aristophane ou d'Eschyle. Et nul Giraudoux ne pourrait tirer aujourd'hui d'une «Apothéose d'Horus» le motif d'une nouvelle «Guerre de Troie». Pour le profane en matière d'histoire ancienne mais intéressé aux problèmes de théâtre en temps qu'expression artistique le mérite de l'enquête de M. Drioton reste grand. A une époque où l'on parle de renaissance méditerranéenne il était intéressant de savoir quelle fut l'évolution historique du drame. Issu du culte religieux le théâtre égyptien a précédé celui de Grèce lui-même d'inspiration mystique. Ici et là d'ailleurs même pouvoir d'incantation, même magie. Celui-ci a dû passer par toute la transition mythologique puis mystique (Giraudoux et Claudel tentent aujourd'hui en France de faire revivre).

Etienne Fuzier traitant naguère du merveilleux dans la littérature profane parlait en citant les cérémonies d'Eleusis et celles de Grèce, d'une renaissance de l'esprit méditerranéen. Entre le visible et l'invisible, entre le mythe et le réel, le contact est rétabli. En ce sens l'étude de M. Drioton revêt un intérêt d'actualité qui n'échappera pas à ceux qu'intéresse la question.

LES JOLIS ALBUMS POUR ENFANTS Magic Painting

TREMPER VOTRE PINCEAU DANS UN PEU D'EAU ET VOUS AUREZ DES IMAGES EN COULEURS

Pour la femme

Il y avait une fois

(Conte inédit pour enfants) (Dedie à Regine Lupo pour son anniversaire) Dans le village de Vesela Plešna, le père de Snejinka avait fait une création extraordinaire...

LA CAMPAGNE ELECTORALE A COMMENCE

Les candidats commencent à présenter leurs papiers et à verser le dépôt prévu par la loi

S.M. le Roi a signé hier le décret royal fixant les élections pour la Chambre des députés au 24 Mars prochain.

Des instructions ont été envoyées hier soir aux gouvernorats et moudiries annonçant que les candidatures pourraient être acceptées à partir d'aujourd'hui, 18 Février.

Les élections sénatoriales

Ce soir ou demain paraîtra un autre décret royal fixant au 26 Mars les élections complémentaires au Sénat.

Comme on le sait, il a été décidé de remplacer les sénateurs sortis au tirage au sort effectué sous le Cabinet Sirry et dont le nombre est de 44.

La campagne électorale Déjà plusieurs personnalités ont commencé leur campagne. Nokrachi pacha, qui est candidat dans une des circonscriptions d'Alexandrie, se

NAHAS PACHA REÇOIT LE BARREAU MIXTE

Ce matin, le Conseil de l'Ordre du Barreau mixte a rendu visite à Nahas pacha qui a félicité à l'occasion de son arrivée au pouvoir et qu'il a entretenu de diverses questions.

30 wagons-citernes vont arriver d'Angleterre

40 autres se trouvent déjà en Egypte

Les démarches des autorités égyptiennes auprès du gouvernement britannique ont amené le ministère de l'Approvisionnement de Grande-Bretagne à approuver la commande de trente wagons-citernes passés auprès des fabriques anglaises.

Ces wagons-citernes dont la fabrication est sur le point d'être terminée seront expédiés prochainement pour l'Egypte. Ils serviront au transport par rail du pétrole et des divers carburants liquides.

D'autre part, les autorités militaires britanniques ont consenti la vente à l'administration des chemins de fer de 40 wagons-citernes qu'elles ont récemment importé de l'étranger.

Attaque à main armée

Mahmoud Ahmed Bavoumi, ouvrier habitant au quartier de Gammaliéh, poursuivait depuis quelque temps de ses assiduités la soeur d'un ménéstier nommé Abdel Latif Mohamed Abdel Rahman.

A maintes reprises, des avertissements avaient été adressés au personnage lui intimant de cesser ses tracasseries.

Avant hier soir Mahmoud Bavoumi traversait une rue déserte lorsqu'il fut attaqué et blessé à coups de couteau par un inconnu. L'agresseur, une fois son forfait accompli, parvint à prendre la fuite à la faveur de l'obscurité.

Les soupçons de la police pesèrent sur le frère de la jeune fille qui avait entre-temps disparu.

L'officier Mahmoud Kamel Yassine, du bureau des investigations criminelles, suivit les traces de l'inculpé et découvrit sa retraite.

Abdel Latif Abdel Rahman fut arrêté hier et ne fit aucune difficulté pour avouer qu'il était l'auteur de l'attentat.

Au ministère de l'Hygiène

Un nouveau sous-secrétaire d'Etat

Le ministère de l'Hygiène vient d'être doté d'un troisième sous-secrétaire d'Etat.

On sait que le ministère des Affaires Sociales a été supprimé par le nouveau Cabinet et que la majorité de ses services ont été rattachés au ministère de l'Hygiène Publique.

Pour s'en occuper, il a été décidé de maintenir le sous-secrétaire d'Etat aux Affaires Sociales qui dépendra dorénavant du ministère de l'Hygiène.

Ainsi ce ministère aura trois sous-secrétaires d'Etat : celui des Affaires Médicales dont le titulaire est le Dr. Tewfik Choucha bey, celui des Affaires des Villages que dirige Mahmoud Chaker Ahmed pacha et enfin celui des Affaires Sociales qui a à sa tête Abdel Khalek Hassouna bey.

Le sous-secrétariat des Affaires Médicales a également un sous-secrétaire d'Etat adjoint : le Dr. el Séhah Hassanein bey. Comme on le voit, le ministère de l'Hygiène — comme il se doit — gagne continuellement en importance.

LE CONSEIL SUPERIEUR DU SUCRE S'EST REUNI

Comme nous l'avons annoncé, le Conseil consultatif du sucre s'est réuni ce matin. Sous la présidence de S.E. Makram Ebeid pacha ministre des Finances, le Conseil étudia les réclamations des cultivateurs de la canne concernant la majoration des prix et les mesures adéquates pour assurer les besoins de la consommation locale.

LES PROBLEMES DE L'APPROVISIONNEMENT

Création d'un nouveau Conseil consultatif

S.E. Makram Ebeid pacha, ministre des Finances signera probablement aujourd'hui un arrêté ministériel portant formation d'un nouveau Conseil Consultatif de l'approvisionnement.

La création de ce Conseil a été jugée nécessaire vu que l'ancien Conseil Supérieur de l'approvisionnement n'a pas donné les résultats escomptés lors de son institution.

On sait que le Conseil Supérieur de l'approvisionnement était constitué uniquement de ministres et de hauts fonctionnaires.

Le nouveau Conseil groupera outre les fonctionnaires, des spécialistes en matières économiques, membres du Conseil Economique Supérieur et des Chambres de Commerce, plusieurs commerçants, industriels, etc.

Une réunion aux Finances Hassan Moukhtar Rasmi bey, sous-secrétaire d'Etat au ministère des Finances a tenu hier, en son cabinet, une longue réunion, en présence de Sami Ragheb bey, sous-secrétaire d'Etat Tewfik Ibrahim bey, du département de l'approvisionnement, Hassan Kamel El Chichini pacha, directeur de la banque de Crédit Agricole, Mahmoud Azmi bey, secrétaire général de l'Intérieur et inspecteur de l'approvisionnement, et Ahmed Selim, secrétaire financier aux Finances.

Au cours de la réunion diverses suggestions concernant l'achat du blé et du maïs par le gouvernement, la question de la levée des restrictions sur le transport du riz ainsi que divers autres problèmes se rattachant à l'approvisionnement furent l'objet d'une étude minutieuse.

Un rapport fut rédigé préconisant divers moyens pour assurer les besoins du pays en quantités suffisantes de blé.

Du blé pour Le Caire Nous avons rapporté que la levée des restrictions sur le transport du blé avait eu des répercussions immédiates à savoir que d'importants stocks avaient fait leur apparition sur le marché.

Quinze mille ardebs de blé se trouvent en ce moment dans les gares de la Haute Egypte prêts à être expédiés à destination de la capitale.

D'autres quantités non moins importantes provenant de Basse Egypte seront également acheminées sous peu vers le Caire.

Situation satisfaisante De source autorisée nous apprenons que les conditions de l'approvisionnement du Caire se sont sensiblement améliorées au point que les stocks de blé de maïs et de riz dépassent les besoins immédiats de la consommation.

Les Italiens antifascistes et libres d'Egypte déterminent leur action

Au cours d'une grande manifestation qui aura lieu demain à Alexandrie, le groupe lancera une proclamation à tous les Italiens

Demain, à Alexandrie, dans la grande salle du Lycée Français, le Groupe d'Action Anti-fasciste et Italien Libre tiendra un meeting au cours duquel il publiera une proclamation. L'attitude, l'action, le sens du mouvement qui, dès le premier jour de l'entrée en guerre de l'Italie, s'est affirmé avec une force que nul ne saurait nier, seront ainsi mis au point.

Cette importante manifestation assisteront M.B.A.B. Burrows, qui représentera S.E. l'ambassadeur de Grande-Bretagne. Les forces britanniques de terre et de mer seront également représentées. Sir Walter Monckton, directeur des Services d'Information du Moyen-Orient, enverra un message aux Italiens réunis à cette manifestation. Comme on voit, il s'agit d'un événement qui marquera dans les annales du mouvement d'émancipation nationale.

A l'intention de tous ceux qui le connaissent peu ou mal, le groupe a tenu à déterminer ses véritables sentiments : « Le groupe est avant tout italien. Un but principal domine toute son action : l'Italie ». Quels sont ses buts, ses efforts ? Les voici brièvement exposés par le groupe lui-même :

Ses dirigeants, ses membres sont entièrement libres. Et dans l'accomplissement de la mission qu'ils se sont donnée, ils agissent sans aucune influence étrangère.

Pour atteindre notre but, nous ferons des alliances, nous accepterons des collaborations, mais nous ne serons jamais à la solde de qui que ce soit et n'accepterons jamais un ordre contraire à ce but ou pouvant préjudicier aux intérêts sacrés de notre Patrie.

Nous combattons de toutes nos forces Mussolini et ses hommes, Hitler et ses partisans. Notre action est un acte de haut patriotisme car nous luttons contre ces partis en faveur de notre seule Patrie.

Nous affirmons et jurons sur l'honneur que la mission que nous nous sommes donnée consiste à défendre notre pays, à le sauver du joug fasciste et de l'influence allemande.

Nous n'avons aucune autre ambition. Et lorsque nous aurons libéré le peuple italien. Lui seul décidera de son sort.

Le fascisme, de l'aveu de ses chefs, n'a aucun fondement certain et précis. Il ne constitue ni un élément de progrès, ni un principe constructif quelconque.

Mouvement vague, incertain, toujours contradictoire, il se livre fatalement à l'arbitraire, à toutes sortes d'abus. Pour un bien combien de méfaits. S'il a construit quelques routes, s'il a séché des marais, il a ruiné l'économie sociale, il a réduit le peuple à l'esclavage, il l'a entraîné dans une guerre où nous ne récoltons que la mort et le ridicule.

Nos soldats refusent de se battre pour une mauvaise cause, qui n'est d'ailleurs pas la leur, mais celle de l'Allemagne naziste.

Grâce au Fascisme, nous avons été élevés à l'état de loi cette théorie fautive et ridicule du racisme. Le peuple a perdu sa liberté, muselé par une honteuse police à la solde du gouvernement.

Notre pays a été livré, sans restrictions aux dirigeants nazis. Notre commerce a perdu ses exportations, l'industrie et l'agriculture et tous les produits du pays ne suffisent plus aux besoins de la Nation. Nous vivons le régime de la plus sévère restriction.

Et pourquoi toutes ces souffrances ? Pour permettre à Mussolini, au fascisme de se maintenir au pouvoir.

Nous avons été entraînés dans cette guerre sans excuse, sans aucune justification, puisqu'à toutes nos réclamations, l'Angleterre, la France et les Etats-Unis ont toujours répondu que satisfaction nous serait donnée.

Même la confiance dans l'impossible victoire allemande serait une mauvaise excuse, car elle constituerait une abdication au sentiment de l'honneur et de la dignité nationale. Un peuple sans honneur, sans dignité ne peut vivre librement.

Et ce qui est plus grave, c'est que notre pays a été entraîné à combattre ses anciens alliés au profit de l'ennemi commun, l'Allemagne, l'Autriche, nos ennemis de tous temps deviennent, non point nos alliés, mais nos maîtres par le seul consentement du fascisme aveugle et lâche.

UN ACCIDENT PEU BANAL TROIS WAGONS CHARGÉS DE BÉTAIL DÉFONCENT UNE BATISSE

Les pertes se résument à des dégâts matériels



Un des wagons renversés contre un mur de la batisse démolie.

Un accident qui aurait pu avoir des conséquences graves a eu lieu hier après-midi à proximité des abattoirs du Caire.

Depuis quelque temps, l'administration des chemins de fer avait établi plusieurs lignes permettant d'acheminer le bétail jusqu'à l'enceinte de l'abattoir. Toutes ces lignes se rattachent à la voie ferrée qui va vers la Citadelle et le Mokattam.

Les opérations de retrait des animaux ensevelis sous les décombres commencèrent aussitôt.

Hier, un train composé de plusieurs wagons chargés de bétail attendait d'être déchargé.

Le conducteur croyant que le travail était achevé mit sa locomotive en marche. Trois wagons encore chargés et détachés du reste du convoi furent mis en mouvement sur la ligne en pente à cet endroit.

Le conducteur avait manœuvré afin de passer sur une des lignes d'intersection. La voie devenait ainsi libre. Les trois wagons entraînés par le poids de leur chargement poursuivirent leur route et dépassant la voie ferrée ils défoncèrent la barrière et allèrent heurter lourdement une habitation qui se trouve dans le voisinage.

Par un hasard miraculeux la bâtisse était vide. Les pertes se limitèrent à des dégâts matériels et à la mort d'une partie du bétail. Les négociants et les bouchers atterrés et attendant le déchargement du bétail avaient eu juste le temps de se arrer.

La police et la brigade de pompiers furent immédiatement alertés.

Les opérations de retrait des animaux ensevelis sous les décombres commencèrent aussitôt.

Le sugh Ahmed Abdel Rahman, chef du bureau des investigations criminelles et le moulaem awal Hassan Badaoui, officier du poste de police des abattoirs, accompagnés de plusieurs ingénieurs se rendirent immédiatement sur les lieux afin de procéder aux premières constatations.

Les trois wagons sont actuellement suspendus à l'habitation qu'ils ont démolie. Les autorités ont placé un cordon de police autour de l'emplacement où rien n'a été modifié en attendant l'expertise qui doit établir les responsabilités.

Formule Nouvelle Enraye les Rhumes Avant leur Début

Conçue spécialement pour le nez et la gorge, ou commencez 3 rhumes sur 4

Enfin, la science s'est enrichie d'un merveilleux médicament qui arrête bien des rhumes avant même qu'ils ne se déclarent. Cette découverte pour prévenir les rhumes est le Vicks Vapo-nol, nouvel et puissant allié du Vicks VapoRub, le célèbre remède pour soulager les rhumes.

Stimule les défenses de la Nature. Au moment où vous sentez venir le rhume — au premier éternuement ou reniflement — mettez quelques gouttes de Vicks Vapo-nol dans chaque narine. A l'instant même, vous sentez, à ses picotements agréables, la progression rapide du médicament qui se propage dans les fosses nasales — éliminant les trois-quarts des rhumes. Il couvre cette "zone dangereuse" d'un enduit médicamenteux spécialement destiné à stimuler les défenses mêmes de la Nature pour se débarrasser du rhume qui menace. La sensation de gêne et l'envie d'éternuer disparaissent et généralement le rhume ne se développe pas.

Dégage instantanément "la tête prise". Cependant, même si un rhume de cerveau ou un catarrhe vous a bouché le nez, le Vicks Vapo-nol procure instantanément un soulagement merveilleux. Très vite, il détache les mucosités obstruantes, calme l'irritation, réduit l'enflure des muqueuses. La respiration est aussitôt fraîche et agréable et si vous n'avez pas de rhume du tout, faites-en l'essai sans risque un centime. Si vous n'êtes pas enchanté du Vicks Vapo-nol, rendez le flacon au pharmacien dans les 30 jours, et il vous remboursera intégralement votre argent.

VICKS VAPOR-NOL

Nouvel allié du Vicks VapoRub

La distribution des engrais

Elle sera faite à temps pour les cultures d'été

Les autorités poursuivent leurs efforts en vue d'importer de l'étranger les plus grandes quantités possibles d'engrais.

Cette politique est conforme au programme du nouveau Cabinet qui désire assurer par tous moyens l'approvisionnement du pays en produits alimentaires.

Comme l'époque, des semailles, des cultures d'été en Haute-Egypte approche, des mesures sont déjà prises afin de distribuer aux cultivateurs de ces régions les engrais dont ils ont besoin.

Les stocks entreposés auprès de la banque du Crédit Agricole seront utilisés à cet effet en attendant de recevoir les nouveaux chargements qui doivent parvenir incessamment en Egypte.

La première expédition attendue dans quelques jours s'élève à quarante mille tonnes d'engrais. Elle sera suivie d'autres chargements se montant à deux cent mille tonnes.

Le comité des engrais composé de techniciens, de fonctionnaires de la banque de Crédit Agricole et de fonctionnaires de l'approvisionnement s'est réuni ce matin.

En présence de spécialistes en matière de transport, le comité a étudié les mesures à prendre pour assurer l'expédition des engrais à l'intérieur et leur distribution au moment propice.

IL EST INTERDIT DE PASSER SUR LES BARRAGES MOHAMED ALY

entre le coucher et le lever du soleil

Une ordonnance militaire signée aujourd'hui par Nahas pacha interdit aux véhicules — autos ou camions — de passer sur les barrages Mohamed Aly entre le coucher et le lever du soleil.

Cette mesure — entre en vigueur dès aujourd'hui.

Advertisement for Queen Elisabeth Poudre de Riz featuring a woman's face and a product tin.

Advertisement for Walt Disney Fantasia featuring Mickey Mouse and the title 'FANTASIA'.

Où aller ce soir?

Cinéma

ROYAL

(3ème SEMAINE)

Du lundi 16 au dimanche 23 fév.



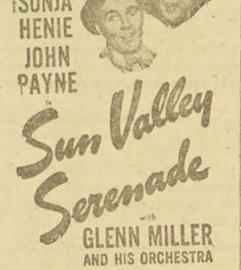
R.C.C. 7815

METROPOLE

(3ème SEMAINE)

Du mardi 17 au lundi 23 fév.

SONIA HENIE JOHN PAYNE



R.C.C. 7374

DIANA

Du lundi 16 au dimanche 22 fév.

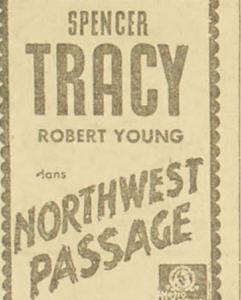


R.C.C. 437

ROXY

SALLE D'HIVER

Du dim. 15 au mercredi 18 fév.



R.C.C. 306

MIAMI

Du lundi 16 au dimanche 22 fév.



au même programme

ELLERY QUEEN MASTER DETECTIVE

SPECTACLES

Musique

EWART MEMORIAL HALL

UN GRAND CONCERT AU PROFIT DES BLESSES POLONAIS

Demain, 19 fév. 1942 à 9 h. 15 min., un grand concert sera donné à l'Ewart Memorial Hall au profit du fonds de secours des blessés polonais...

Les talentueux artistes Gina Bachauer, au piano, Joseph Segal, au violon, prêteront leur concours à cette grande manifestation de bienfaisance...

Beethoven. — Sonate op. 12 No. 3 a) allegro con spirito, b) adagio, c) rondo. Schumann. — Sonate en la min. op. 105.

Chopin. — Barcarolle, Polonaise en la maj. Dvorak-Kreisler. — Slavonic Dance.

De Falla-Kreisler. — Danse espagnole. — La vie bretonne. Debussy. — La fille aux cheveux de lin. Paganini-Auer. — Caprice No. 24.

Prix des places. — Fauteuils P.T. 100, 50; Stalles P.T. 30; Balcon P.T. 30, 15. Location à la Maison Papassan et Co. 9, Rue Adly pacha, et le soir du concert au guichet de l'Ewart Memorial Hall.



CHARLES BOYER et PAULETTE GODDARD dans «Hold Back That Dawn».

Où aller ce soir?

Cinéma

METRO

(3ème SEMAINE)

Du jeudi 12 au mercredi 18 fév.



Teleph.: 59918

STUDIO MISR

(3ème SEMAINE)

Du lundi 16 au dimanche 22 fév.



R.C.C. 2973

KURSAAL

Du lundi 16 au dimanche 22 fév.



R.C.C. 26730

LUX

Du mercredi 18 au mardi 24 fév.



R.C.C. 26374

FOOTBALL

Le championnat d'Egypte inter-zones

Le championnat inter-zones d'Egypte, comptant pour l'attribution de la Coupe Fouad Ier, commencera le 6 mars. La coupe est actuellement détenue par la sélection du Caire, gagnante du tournoi de la saison.

Voici le programme des rencontres :

(1) Haute-Egypte o. Basse-Egypte le 6 mars à Beni-Souef.

(2) Vainqueur (1) o. Le Caire, le 20 mars à Tanta ou au Caire.

(3) Alexandrie o. Canal, le 8 mars à Alexandrie.

(4) Vainqueur (2) o. Vainqueur (3) le 2 avril au Caire.

Music-Halls

SALON PAVLOVA

DINAH LEE vedette de la chanson américaine. THE RAMSES & Co. attraction acrobatique. JOE danseur acrobatique. NITSA SAYLOR diseuse athlétique. SAMIRA AMIN vedette égyptienne. Marcelle Gauhier danseuse hindoue. CLAIRE LEE danseuse exotique. Miss Shirley dans hawaïenne. Mlle Tamara dans Russe. LA BELLE HELENE danseuse de genre. Vera Medel & Aida danseuses classiques. Jeanette & Renée danseuses fantasistes. SOUAD & HAYAT duo oriental. R.C.C. 1602

CASINO OPERA

Midan Ibrahim pacha

SAMEDI le 21 FEVRIER à 8 h. 30 p.m.

REOUVERTURE DU CABARET BADIA

pour les civils et les officiers seulement. PROGRAMME: Anniversaire de la naissance de la REINE CLEOPATRE. Revue musicale ROMEO ET JULIETTE. MARIES. LA GUERRE DU PACIFIQUE. Sketch d'actualité avec le concours de Mme BADIA. la reine du MUSIC-HALL et de la charmante MILLE RODICA. «hantuse - diseuse internationale». RESTAURANT ROOF-GARDEN AMERICAN BAR. R.C.C. 32930

MOGADOR

Tous les soirs

PROGRAMME D'ATTRACTIONS ET VARIETES. R.C.C. 24794

THE DOLLS

Succès

continuel de toute la troupe d'attractions.

METROPOLITAN

GRILL-ROOM BAR PROVENÇAL

"DUG-OUT" Salle climatisée

L'orchestre des «Dug-Out Ramblers» et attractions

KURSAAL

TOUS LES SOIRS

CONCERT & DANSE

AVEC LE FAMEUX LAMBROU'S BAND

R.C.C. 358.

REVUE DE LA PRESSE

Le Wafd et les autres partis

L'axe et l'Orient

Les milieux wafdistes sont en train de déterminer leur attitude à l'égard des autres partis. Le Wafd n'oublie pas les revers qu'il a endurés pendant les quatre dernières années. Il ne compte pas user de représailles. Mais il refuse d'être généreux envers ses adversaires aux dépens de ses propres partisans. La revue «Al Chouhan» organe hebdomadaire du parti, écrit:

On voit comment la mosquée de Bardia a été transformée en quartier-général. Les Allemands ont ainsi suspendu l'exercice du culte dans une maison religieuse destinée à glorifier le nom du Christ. Les Allemands ont arraché les portes et les fenêtres de la mosquée qu'ils ont transformée en dépôt de munitions. Ils ont fouillé de toutes les dalles sacrées de la mosquée. Il est curieux que ces profanateurs des mosquées aient pu se permettre d'être des protecteurs de l'Islam et les amis des Musulmans.

Que Dieu confonde une telle amitié et une telle protection de la part de ceux qui portent atteinte à la dignité des mosquées et à la liberté du culte. Cette attitude flagrante au caractère sacré de la religion doit cesser. «Quel tyran est plus injuste que celui qui empêche les fidèles de prier dans les mosquées?» dit le Livre Saint.

Ces messieurs ne se sont pas rendu compte du fait que Moustapha el Nahas pacha, ainsi que Makram Ebeid pacha, ont été en plein jour l'objet d'une agression. Leurs vies étaient alors exposées à un danger certain, un danger prémédité. Ces messieurs ont oublié que Nahas pacha n'avait ainsi tendu la main que parce qu'il a un bon cœur. Fort heureusement pour le pays, l'occasion leur a passé entre les mains.

Non, messieurs, cela ne nous convient pas. Nous nous exprimons de dire que nous ne cherchons pas vengeance. Nous ne disons pas: oeil pour oeil, dent pour dent. Mais nous disons: la justice doit suivre son cours. Les crimes du passé doivent être redressés. Toute injustice doit être corrigée. Toute personne qui a été persécutée doit demander des compensations. Toute personne lésée doit se plaindre. On doit rendre justice à ces réclamations.

Les wafdistes sont les derniers à chercher quelque intérêt personnel. Le fait d'accepter le pouvoir en ces circonstances constituait le plus gros sacrifice que le Wafd et ses partisans pouvaient faire. Etre bon et conciliant, ça va bien. Etre juste est encore mieux.

Oublier le passé? Soit. A condition que justice soit faite. Comment voulez-vous qu'on oublie les injustices si leurs effets subsistent encore? La bonté de Nahas pacha ne peut pas persuader Thémis de briser son glaive. Les crimes du passé doivent être pesés dans la balance. Toute victime doit être réhabilitée. C'est alors que nous oublierons.

Autrement il n'y a rien à faire. Cela ne nous conviendrait pas.

A ce propos, un autre hebdomadaire du Wafd, la revue «El Masri Effendi» écrit: Une personnalité saadiste — on nous a demandé de ne pas citer son nom — est allée voir une grande personnalité wafdiste pour lui dire que plusieurs Saadistes sont furieux après Maher pacha et Nokrachi pacha. Ils se sont rendu compte du fait que le Wafd avait raison.

Comment il y a du mérite à reconnaître ses erreurs, les Saadistes ne trouvent pas qu'il y ait quelque inconvénient à retourner dans le giron du Wafd. Ils comptent sur sa bonté pour oublier leurs scissions et pour leur laisser quelques circonscriptions électorales.

La personnalité wafdiste a répondu en disant que la patrie était effectivement miséricordieuse, mais pas au point d'ignorer le Wafd d'accepter les Saadistes dans son sein et même de les présenter aux élections.

Le peuple veut être nourri, logé et vêtu. Il veut une représentation parlementaire exacte. Il veut jouir de sa liberté de parole et d'action. Il veut des programmes de réformes qui nourrissent son cœur d'espoir en lui ouvrant des horizons nouveaux.

Le peuple doit savoir ce qu'il veut. Il doit toujours insister pour réaliser ses espoirs. A ce sujet, la revue «El-Masri Effendi» écrit: Certaines dames circulent avec des papiers imprimés en engageant les maîtres de maisons et les chefs de familles à signer pour protester contre ceci et cela.

Les départements intéressés ont mis au point ces renseignements. Il y a des promesses hardies que les Cabinets précédents avaient entouré du secret le plus absolu.

ENQUETES

LA TACTIQUE EPROUVEE

Le Dr. Ahmed Maher au Dr. Heykal pacha. — Cherchez ce que Nahas pacha disait alors qu'il était dans l'opposition. Nous dirons la même chose.

LES SPORTS

AVIRON

SÉLECTION CAIROTE BAT ENTENTE NÉO-ZÉLANDAISE : 3-2

Dimanche passé, devant un public composé en majeure partie de militaires, a eu lieu la réunion où les éléments des forces Néo-Zélandaises étaient opposés aux rameurs du Cercle Nautique Hellénique du Caire, du Foudad University Rowing Club et du Royal Rowing Club.

Malgré un Nil très agité et un fort vent debout, cette journée obtint un beau succès sportif. L'épidémie de grippe qui sévit actuellement priva le F.U.R.C. de plusieurs éléments et ce club ne participa qu'en Yole à VIII et en Skiff.

Les Néo-Zélandais se virent également privés du concours de Bob Smith, champion olympique qui devait être opposé en Skiff à notre champion national Moustapha el Said. C'était une belle rencontre en perspective, mais malheureusement Bob Smith s'étant rompu le poignet, fut remplacé par T. Hegglun qui est lui aussi d'un élément de grande valeur mais qui devait, avant l'épreuve en Skiff, participer en Yole à II et en Canoë.

Les clubs locaux auraient intérêt à profiter de la présence actuelle de rameurs étrangers pour nous offrir le plus souvent possible des réunions pareilles, ce qui serait également dans l'intérêt du sport de l'aviron en général.

Compte rendu technique

A trois heures, le départ est donné aux Yoles à II, dont 2 équipages du R.R.C. et le palme néo-zélandais Hegglun-Chester battre par M. Jaffé. Ces derniers firent une promenade de santé gagnant de très loin.

En Yole à IV également les Néo-Zélandais qui présentèrent deux formations s'emèrent triomphalement leurs adversaires.

Ces deux équipages se disputèrent ardemment la première place luttant jusqu'au dernier mètre du parcours, le dernier mot revenant à l'équipe formée par Young, Sinclair, Harris et Magriddle (bar Jaffé).

Le Néo-Zélandais Hegglun devait faire repasser de lui dans la course suivante, car malgré un bel effort déjà fourni dans sa première course en Yole à II Hegglun menaça dangereusement Galal Sirry en canoë et faillit le battre à l'enlèvement. Il est bien dommage que nous n'ayons pas l'occasion de voir ce splendide athlète participer après un entraînement adéquat, car comme l'on se doute bien ces rameurs n'ont pas de loisirs et le temps réservé à leur entraînement est très restreint.

En Yole à VIII les Universitaires nous ont réservé une belle surprise battant les VIII Néo-Zélandais d'un quart de longueur. Il est vrai que ces derniers avaient fourni une course harassante en Yole à IV mais on s'attendait malgré tout à les voir remporter également la Yole à VIII.

Nous croyons que la défaite des Néo-Zélandais dans cette épreuve est due surtout à une erreur de tactique, ce qui n'est cependant aucun mérite à la victoire des Universitaires que nous félicitons vivement ainsi que leur coach Moustapha el Said.

La dernière course réservée au Skiff était attendue avec impatience. Que ferait Hegglun, encore lui, en troisième course contre le redoutable Moustapha el Said?

Par suite du mauvais temps, cette épreuve se déroula dans le canal de Zamalek. Remontant le courant, Moustapha et Hegglun se tenaient au même niveau et il aurait été difficile de prévoir le vainqueur jusqu'à la hauteur du pont des Anglais. Ce n'est que 100 mètres avant la ligne d'arrivée que Moustapha se détacha de Hegglun et franchit la ligne d'arrivée avec une longueur d'avance.

Ces deux athlètes furent lon-

ESCRIME SCOLAIRE

LA COUPE DU «PROGRÈS EGYPTIEN»

La compétition d'escrime scolaire dotée de la Coupe de notre confrère «Le Progrès Egyptien» a débuté.

Huit des vingt écoles inscrites ont déjà fait disputer le tour éliminatoire, et seize jeunes fleuretistes (il y a deux sélectionnés par Etablissement scolaire), sont déjà qualifiés pour la seconde manche qui doit pouvoir se dérouler d'ici le début de mars.

Cette compétition qui a groupé près de 200 petits tireurs est destinée à remporter un succès croissant dans nos milieux scolaires, et ne peut que faire profiter l'escrime locale.

Nous donnons ci-has, le nom des seize premiers sélectionnés: Sharaf et Fikri Ramzi, du Collège de la Ste Famille; Adly Kassem et Ibrahim Chayeb de l'Ecole Ibrahimieh; Farouk Mahmoud et Moh. Mulkhar de l'Ecole Textile de l'Abbasieh; Mohamed Kamel et Aly Eloui de l'Ecole Polytechnique; Hussein Rachad et Ihab Cheta de l'Ecole Fouad Ier; Hassan Badran et Kamal Radwan de l'Ecole Khedive Ismail; Aly Moustapha et Azous Georges de l'Ecole Mécanique; Abdel Latif Ramadan et Hamed Moustapha de l'Ecole Décorative.

LA COUPE «BOURSE EGYPTIENNE» DE BASKET SCOLAIRE

Le Collège Maronite A est en progrès constants; de plus, il joue moins dur et fait beaucoup moins de fouls. Dans ces conditions, pour quoi s'étonner de l'avoir vu obliger le Lycée Français à mettre toutes ses batteries en action pour l'emporter 24-16?

Les cadets des Maronites ne le cèdent en rien pour cela à leurs aînés: grâce à un superbe erusho en seconde mi-temps, où le minuscule Khayr fit notamment des merveilles, le Maronite B faillit bien emporter la décision face au Lycée Franco-Egyptien.

Néanmoins les poulains de Nizilian se réveillèrent au bon moment et remportèrent finalement le match par 36 à 25.

A signaler que le terrain, ourtant vaste, de la Maccabi (où se dérouleront exceptionnellement ces deux matches) était littéralement envahi, ce soir-là, par une foule énorme d'enthousiastes partisans des deux écoles.

Ce soir

A 5 h. 30 p.m. : Lycée B. Khoronish B. A 6 h. 30 p.m. : Patriarcal A. A.V.C. «A».

Samedi, finales du 1er tour

Samedi, finales du 1er tour avec deux parties passionnantes, en perspective. A 4 h. p.m. : Collège Français A - Lycée Français A. A 5 h. p.m. : Khoronish B - Lycée Franco-Egyptien.

Deux fois par semaine, les mercredis et samedis, le terrain sportif piste, du Y.M.C.A. refuse du monde: c'est que les matches de basket scolaire organisés par «La Bourse Egyptienne» attirent des centaines allant de 500 à 800 personnes ! Hier, exceptionnellement, les matches se jouaient à la Maccabi; pas une place d'inoccupée la aussi ! Voilà un bel instant tenu pris lors d'une récente rencontre. Attention: samedi, finales du premier tour.



Deux fois par semaine, les mercredis et samedis, le terrain sportif piste, du Y.M.C.A. refuse du monde: c'est que les matches de basket scolaire organisés par «La Bourse Egyptienne» attirent des centaines allant de 500 à 800 personnes ! Hier, exceptionnellement, les matches se jouaient à la Maccabi; pas une place d'inoccupée la aussi ! Voilà un bel instant tenu pris lors d'une récente rencontre. Attention: samedi, finales du premier tour.

LES MARCHÉS

BOURSE DES VALEURS DU CAIRE

Séance du 18 février 1942

FONDS D'ETAT

Table listing various state funds and their values, including 'Dette Unifiée 4 0/0' and 'Dette Unifiée 4 0/0 (Quantité inférieure à Lst. 500)'.

BANQUES ET SOCIÉTÉS DE CRÉDIT

Table listing banks and credit institutions such as 'Banque d'Arabie', 'Banque Misr', and 'Crédit Agr. d'Égypte'.

SOCIÉTÉS DES EAUX

Table listing water companies like 'Soc. An. des Eaux du Caire'.

SOCIÉTÉS DE TRANSPORTS ET CANAUX

Table listing transport and canal companies such as 'Eg. Delta Light and S.S. Co.' and 'Menzies Canal and S.S. Co.'.

SOCIÉTÉS D'HÔTELS

Table listing hotel companies like 'Eg. Hotels Ltd.' and 'Upper Egypt Hotels Co.'.

SOCIÉTÉS FONCIÈRES

Table listing real estate companies such as 'Aboukir Company Ltd.' and 'Egyptian Enter. and Dev. d'Ég.'.

SOCIÉTÉS IMMOBILIÈRES

Table listing real estate companies like 'Cairo Electr. Rail and H.O. Co.' and 'Egypt. Delta Land and Investment Co.'.

SOCIÉTÉS INDUSTRIELLES ET DIVERSES

Table listing various industrial and other companies such as 'Alexandria Pressing Co. (S.A.E.)' and 'Anglo-Eg. Oilfields Ltd.'.

LE CHANGE A LONDRES

Table showing exchange rates for various currencies like 'Consolidés britanniques' and 'Emprunt de guerre britannique'.

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR Reuters

Table showing closing rates for various commodities and currencies.

A LA BOURSE DE LONDRES

Table showing London market data for various commodities.

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR Reuters

Table showing closing rates for various commodities and currencies.

LES COTONS À L'ÉTRANGER

Table showing cotton prices from various international markets.

AU CAIRE

Table showing local market data for various commodities.

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR Reuters

Table showing closing rates for various commodities and currencies.

LES COTONS À L'ÉTRANGER

Table showing cotton prices from various international markets.

AU CAIRE

Table showing local market data for various commodities.

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR Reuters

Table showing closing rates for various commodities and currencies.

LES COTONS À L'ÉTRANGER

Table showing cotton prices from various international markets.

AU CAIRE

Table showing local market data for various commodities.

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR Reuters

Table showing closing rates for various commodities and currencies.

LES COTONS À L'ÉTRANGER

Table showing cotton prices from various international markets.

AU CAIRE

Table showing local market data for various commodities.

COURS DE CLOTURE COMMUNIQUÉ PAR Reuters

Table showing closing rates for various commodities and currencies.

PETITES ANNONCES

TARIF

Text detailing advertising rates and conditions for various types of ads.

ON DEMANDE

Text for a job advertisement seeking a 'vendeuse expérimentée'.

COUTURIÈRE

Text for a job advertisement seeking a 'demande première'.

ON DEMANDE

Text for a job advertisement seeking a 'nurse expert'.

INGÉNIEUR

Text for a job advertisement seeking a 'diplômé de Paris'.

PROFESSEUR

Text for a job advertisement seeking a 'langues' teacher.

A LOUER

Text for a rental advertisement for a 'magasin ou dépôt'.

JEUNE HOMME

Text for a job advertisement seeking a 'chercheur de'.

ON DEMANDE

Text for a job advertisement seeking a 'chambre meublée'.

A VENDRE

Text for a real estate advertisement for a 'Pontiac 1936'.

A VENDRE

Text for a real estate advertisement for a 'part cause de'.

AUTO

Text for a car advertisement for a 'Morris 8, modèle 39'.

SUIS ACHETEUR

Text for a job advertisement for a 'part. Viva grand'.

EXPORTATION

Text for a job advertisement for 'On demande'.

PIANO

Text for a real estate advertisement for a '1/4 que est de'.

A VENDRE

Text for a real estate advertisement for 'déchets de fonte'.

ON DEMANDE

Text for a job advertisement for 'immeuble de rapport'.

JOLIE

Text for a real estate advertisement for a 'chambre à coucher'.

MANTEAU

Text for a real estate advertisement for a 'brunswick noir'.

Métaux précieux

Table listing prices for various precious metals like 'Platine pur' and 'Argent fin'.

THE SHEPHERD SMELTING Co.

Text for a company advertisement for 'Société Anonyme Égyptienne'.

VENTES ET ACHATS

Text for a company advertisement for 'Société Anonyme Égyptienne'.

OR - ARGENT - PLATIN

Text for a company advertisement for 'Société Anonyme Égyptienne'.

Pour la Femme

Si la route de Berlin était ouverte...

Text discussing the situation in Berlin and the impact of the war.

Une déclaration du général Franco qui embarrasse les censeurs allemands

Text reporting on General Franco's statement and its implications.

PAR LE CROISSANT ROUGE

Text for a Red Crescent advertisement.

MILLE ENFANTS GRECS EN TURQUIE

Text for an advertisement regarding Greek children in Turkey.

Des secours

Text for an advertisement regarding relief efforts.

Le pillage nazi dans le Péloponèse

Text for an advertisement regarding Nazi looting in the Peloponnese.

POTAGE D'HERBES

Text for a recipe advertisement for 'Potage d'herbes'.

COMPOTE DE POTIRON

Text for a recipe advertisement for 'Compote de potiron'.

Administration des chemins de fer, télégraphes et téléphones de l'Etat égyptien

Text for a public administration advertisement.

HACHA-QUISLING

Text for a public administration advertisement.

Les Tchèques refusent de « collaborer »

Text for a public administration advertisement.

Administration des Prisons

Text for a public administration advertisement.

L'école de la quérilla

Text for a public administration advertisement.

Société Anonyme des Eaux du Caire

TIRAGES DE LOTERIES

Text for a lottery advertisement for 'SOCIÉTÉ ORWA-EL-WOSKA'.

Crédit Lyonnais

Text for a bank advertisement for 'Crédit Lyonnais'.

Agences en Égypte

Text for a bank advertisement for 'Agences en Égypte'.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

SOCIÉTÉ ANONYME DES EAUX DU CAIRE

Text for a water company advertisement.

1148 ACTIONS DE CAPITAL

Text for a water company advertisement.

Sorties au tirage d'amortissement du 5 Février 1942 et remboursables à 125 Fr. à partir du 1er Avril 1942

Table listing bond and stock information for the water company.

